

# Canada Gazette



# Gazette du Canada

## Part I

## Partie I

OTTAWA, SATURDAY, JULY 1, 2006

OTTAWA, LE SAMEDI 1<sup>er</sup> JUILLET 2006

### NOTICE TO READERS

The *Canada Gazette* is published under authority of the *Statutory Instruments Act*. It consists of three parts as described below:

- Part I Material required by federal statute or regulation to be published in the *Canada Gazette* other than items identified for Parts II and III below — Published every Saturday
- Part II Statutory Instruments (Regulations) and other classes of statutory instruments and documents — Published January 11, 2006, and at least every second Wednesday thereafter
- Part III Public Acts of Parliament and their enactment proclamations — Published as soon as is reasonably practicable after Royal Assent

The *Canada Gazette* is available in most public libraries for consultation.

To subscribe to, or obtain copies of, the *Canada Gazette*, contact bookstores selling Government publications as listed in the telephone directory or write to Government of Canada Publications, Public Works and Government Services Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

The *Canada Gazette* is also available free of charge on the Internet at <http://canadagazette.gc.ca>. It is accessible in Portable Document Format (PDF) and in HyperText Mark-up Language (HTML) as the alternate format. The on-line PDF format of Parts I, II and III is official since April 1, 2003, and is published simultaneously with the printed copy.

### AVIS AU LECTEUR

La *Gazette du Canada* est publiée conformément aux dispositions de la *Loi sur les textes réglementaires*. Elle est composée des trois parties suivantes :

- Partie I Textes devant être publiés dans la *Gazette du Canada* conformément aux exigences d'une loi fédérale ou d'un règlement fédéral et qui ne satisfait pas aux critères des Parties II et III — Publiée le samedi
- Partie II Textes réglementaires (Règlements) et autres catégories de textes réglementaires et de documents — Publiée le 11 janvier 2006 et au moins tous les deux mercredis par la suite
- Partie III Lois d'intérêt public du Parlement et les proclamations énonçant leur entrée en vigueur — Publiée aussitôt que possible après la sanction royale

On peut consulter la *Gazette du Canada* dans la plupart des bibliothèques publiques.

On peut s'abonner à la *Gazette du Canada* ou en obtenir des exemplaires en s'adressant aux agents libraires associés énumérés dans l'annuaire téléphonique ou en s'adressant à : Publications du gouvernement du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, Ottawa, Canada K1A 0S5.

La *Gazette du Canada* est aussi offerte gratuitement sur Internet au <http://gazetteducanada.gc.ca>. La publication y est accessible en format de document portable (PDF) et en langage hypertexte (HTML) comme média substitut. Le format PDF en direct des Parties I, II et III est officiel depuis le 1<sup>er</sup> avril 2003 et est publié en même temps que la copie imprimée.

<i>Canada Gazette</i>	<i>Part I</i>	<i>Part II</i>	<i>Part III</i>
Yearly subscription			
Canada	\$135.00	\$67.50	\$28.50
Outside Canada	US\$135.00	US\$67.50	US\$28.50
Per copy			
Canada	\$2.95	\$3.50	\$4.50
Outside Canada	US\$2.95	US\$3.50	US\$4.50

<i>Gazette du Canada</i>	<i>Partie I</i>	<i>Partie II</i>	<i>Partie III</i>
Abonnement annuel			
Canada	135,00 \$	67,50 \$	28,50 \$
Extérieur du Canada	135,00 \$US	67,50 \$US	28,50 \$US
Exemplaire			
Canada	2,95 \$	3,50 \$	4,50 \$
Extérieur du Canada	2,95 \$US	3,50 \$US	4,50 \$US

## REQUESTS FOR INSERTION

Requests for insertion should be directed to the Canada Gazette Directorate, Public Works and Government Services Canada, 350 Albert Street, 5th Floor, Ottawa, Ontario K1A 0S5, (613) 996-2495 (telephone), (613) 991-3540 (fax).

Bilingual texts received as late as six working days before the desired Saturday's date of publication will, if time and other resources permit, be scheduled for publication that date.

Each client will receive a free copy of the *Canada Gazette* for every week during which a notice is published.

## DEMANDES D'INSERTION

Les demandes d'insertion doivent être envoyées à la Direction de la Gazette du Canada, Travaux publics et Services gouvernementaux Canada, 350, rue Albert, 5<sup>e</sup> étage, Ottawa (Ontario) K1A 0S5, (613) 996-2495 (téléphone), (613) 991-3540 (télécopieur).

Un texte bilingue reçu au plus tard six jours ouvrables avant la date de parution demandée paraîtra, le temps et autres ressources le permettant, le samedi visé.

Pour chaque semaine de parution d'un avis, le client recevra un exemplaire gratuit de la *Gazette du Canada*.

## Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999

### Statutory authority

Canadian Environmental Protection Act, 1999

### Sponsoring departments

Department of the Environment and Department of Health

### REGULATORY IMPACT ANALYSIS STATEMENT

(This statement is not part of the Order.)

### Description

The purpose of this initiative is to add perfluorooctane sulfonate (PFOS), its salts and compounds that contain one of the following groups to Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999* (CEPA 1999): C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>2</sub>, C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>3</sub> or C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>2</sub>N.

A screening assessment was undertaken on PFOS and its salts under the categorization and screening assessment provisions of CEPA 1999, sections 73 and 74, and in response to preliminary results of categorization, information received under the New Substances Program, a press release from 3M and a public nomination to the Minister of the Environment to add these substances to the Priority Substances List. Given that precursors to PFOS may contribute to the total loading of PFOS in the environment, precursors were assessed together with PFOS.

A scientific assessment conducted indicates that these substances are entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity and thus satisfy the criterion set out under paragraph 64(a) of CEPA 1999. Therefore, these substances are proposed for addition to Schedule 1 of CEPA 1999.

The full screening assessment reports may be obtained from the CEPA Registry Web page at [www.ec.gc.ca/CEPARegistry/subs\\_list/assessments.cfm](http://www.ec.gc.ca/CEPARegistry/subs_list/assessments.cfm), or from the Existing Substances Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, (819) 953-4936 (fax), [ESB.DSE@ec.gc.ca](mailto:ESB.DSE@ec.gc.ca) (email).

### Authority

Subsection 73(1) of CEPA 1999 requires that “the Ministers shall, within seven years from the giving of Royal Assent to this Act, categorize the substances that are on the Domestic Substances List by virtue of section 66, for the purpose of identifying the substances on the List that, in their opinion and on the basis of available information,

(a) may present, to individuals in Canada, the greatest potential for exposure; or

## Décret d’inscription de substances toxiques à l’annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)

### Fondement législatif

Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)

### Ministères responsables

Ministère de l’Environnement et ministère de la Santé

### RÉSUMÉ DE L’ÉTUDE D’IMPACT DE LA RÉGLEMENTATION

(Ce résumé ne fait pas partie du Décret.)

### Description

Le but de cette initiative est de proposer l’ajout du sulfonate de perfluorooctane (SPFO), de ses sels et de ses précurseurs composés qui contiennent les groupements C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>2</sub>, C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>3</sub> ou C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>2</sub>N à l’annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)* [LCPE (1999)].

Une évaluation préalable du SPFO et de ses sels a été entreprise conformément aux dispositions sur la catégorisation et l’évaluation préalable des articles 73 et 74 de la LCPE (1999) et pour donner suite aux résultats préliminaires de la catégorisation, à des renseignements obtenus dans le cadre du Programme des substances nouvelles, à un communiqué de presse de 3M et à une demande publique d’inscription de ces substances sur la Liste des substances d’intérêt prioritaire. Les précurseurs du SPFO ont été évalués en même temps que le SPFO, car ils peuvent contribuer à la charge totale de SPFO dans l’environnement.

Une évaluation scientifique indique que ces substances pénètrent dans l’environnement dans des quantités et des concentrations ou dans des conditions qui ont ou qui peuvent avoir des effets nocifs immédiats ou à long terme sur l’environnement ou sur sa diversité biologique, conformément au critère établi dans l’alinéa 64a) de la LCPE (1999). Pour cette raison, il est proposé d’ajouter ces substances à l’annexe 1 de la LCPE (1999).

Les versions intégrales des rapports d’évaluation préalable peuvent être téléchargées sur le site Web du Registre environnemental de la LCPE à l’adresse [www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/subs\\_list/assessments.cfm](http://www.ec.gc.ca/RegistreLCPE/subs_list/assessments.cfm), ou on peut en obtenir un exemplaire en s’adressant à la Division des substances existantes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, (819) 953-4936 (télécopieur), [ESB.DSE@ec.gc.ca](mailto:ESB.DSE@ec.gc.ca) (courriel).

### Fondement législatif

Le paragraphe 73(1) de la LCPE (1999) exige que « dans les sept ans qui suivent la date où la présente loi a reçu la sanction royale, les ministres classent par catégories les substances inscrites sur la liste intérieure par application de l’article 66 pour pouvoir déterminer, en se fondant sur les renseignements disponibles, celles qui, à leur avis :

a) soit présentent pour les particuliers au Canada le plus fort risque d’exposition;

(b) are persistent or bioaccumulative in accordance with the regulations, and inherently toxic to human beings or to non-human organisms, as determined by laboratory or other studies.”

Section 74 of CEPA 1999 requires the Minister of the Environment and the Minister of Health to conduct a screening assessment of a substance described in paragraph 73(1)(a) or (b) in order to determine whether the substance satisfies the criteria set out in section 64 of CEPA 1999.

A substance is determined to meet the criteria under section 64 of CEPA 1999 if it is entering or may enter the environment in a quantity or concentration or under conditions that

- have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity;
- constitute or may constitute a danger to the environment on which life depends; or
- constitute or may constitute a danger in Canada to human life or health.

After completing a screening assessment, the Ministers must propose one of the measures specified under subsection 77(2).

#### Screening assessments under CEPA 1999

CEPA 1999 requires the Minister of the Environment and the Minister of Health to conduct screening assessments of substances that meet the categorization criteria set out in the Act to determine whether substances present or may present a risk to ecosystems or to human health. The responsibility for assessing substances is shared by Environment Canada and Health Canada. The assessment process includes examining potential effects on humans and other organisms, as well as determining the entry of the substance into the environment, the environmental fate of the substance and the resulting exposure.

A draft screening assessment report is prepared and made available to the public. In addition, the Ministers must publish the following in the *Canada Gazette*:

- a summary of the scientific results of the assessment; and
- a statement as to whether they propose to recommend that the substance be added to Schedule 1 of CEPA 1999; added to the Priority Substances List for further assessment; or that no further action be taken in respect of the substance.

The notice in the *Canada Gazette* provides for a 60-day public comment period, during which interested parties can file written comments on the recommendations the Ministers propose to take and their scientific basis.

After taking into consideration any comments received, the Ministers may, if they deem it appropriate, make revisions to the screening assessment report. The Ministers must then publish in the *Canada Gazette* their final decision as to whether they propose to recommend that the substance be added to Schedule 1, added to the Priority Substances List for further assessment, or whether they recommend that no further action be taken in respect of the substance. A copy of the final report of the assessment is also made available to the public. If the Ministers' final decision is to propose that the substance be added to Schedule 1 of the Act, they must also recommend to the Governor in Council that the substance be added to the List.

Once the Ministers' final decision to propose addition to Schedule 1 is made public, the Government must publish within

b) soit sont persistantes ou bioaccumulables au sens des règlements et présentent, d'après des études en laboratoire ou autres, une toxicité intrinsèque pour les êtres humains ou les organismes autres que les organismes humains. »

L'article 74 de la LCPE (1999) exige que les ministres de l'Environnement et de la Santé effectuent une évaluation préalable d'une substance afin de déterminer si celle-ci répond à un ou à plusieurs des critères établis par l'article 64 de la LCPE (1999).

Une substance répond aux critères de l'article 64 de la LCPE (1999) si elle pénètre ou peut pénétrer dans l'environnement dans des quantités et des concentrations ou dans des conditions qui :

- ont ou peuvent avoir un effet nocif immédiat ou à long terme sur l'environnement ou sa diversité biologique;
- constituent ou peuvent constituer un danger pour l'environnement dont dépend la vie;
- constituent ou peuvent constituer un danger pour la vie ou pour la santé humaine au Canada.

À la suite d'une évaluation préalable, les ministres doivent proposer une des mesures décrites au paragraphe 77(2).

#### Évaluations préalables en vertu de la LCPE (1999)

La LCPE (1999) exige que les ministres de l'Environnement et de la Santé effectuent des évaluations préalables des substances qui répondent aux critères de catégorisation établis par la Loi afin de déterminer, dans les meilleurs délais, si des substances présentent ou peuvent présenter un risque pour l'environnement ou pour la santé humaine. La responsabilité de l'évaluation des substances est partagée par Environnement Canada et Santé Canada. Le processus d'évaluation prévoit l'examen des effets possibles sur les humains et sur d'autres organismes. Il doit en outre déterminer si une substance pénètre dans l'environnement et évaluer son devenir environnemental ainsi que l'exposition qui en résulte, le cas échéant.

On a déjà préparé et diffusé l'ébauche du rapport d'évaluation préalable, et les ministres doivent publier dans la *Gazette du Canada* :

- un sommaire des résultats scientifiques de l'évaluation;
- une déclaration relative à leur décision de recommander ou non l'ajout d'une substance à l'annexe 1 de la LCPE (1999) ou à la Liste des substances d'intérêt prioritaire pour une évaluation supplémentaire, ou encore, de recommander qu'aucune autre mesure ne soit prise pour cette substance.

L'avis dans la *Gazette du Canada* prévoit une période de commentaires du public de 60 jours pendant laquelle les parties intéressées peuvent présenter des commentaires écrits sur les recommandations que les ministres entendent proposer, ainsi que sur leurs fondements scientifiques.

Après avoir pris en compte les commentaires reçus, le cas échéant, les ministres peuvent, s'ils le jugent approprié, apporter des modifications à l'ébauche de rapport d'évaluation préalable. Ils doivent ensuite publier dans la *Gazette du Canada* leur décision finale concernant leur proposition de recommander ou non qu'on ajoute cette substance à l'annexe 1 ou à la Liste des substances d'intérêt prioritaire pour une évaluation supplémentaire, ou de recommander qu'aucune autre mesure ne soit prise pour cette substance. On doit alors rendre public et diffuser le rapport final de l'évaluation. Si la décision finale des ministres est de proposer l'ajout de la substance à l'annexe 1 de la Loi, ils doivent aussi recommander au gouverneur en conseil l'ajout de cette substance à la Liste.

Quand la décision finale des ministres est rendue publique, le Gouvernement doit publier dans la Partie I de la *Gazette du*

two years, in the *Canada Gazette*, Part I, a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions. Once a substance is added to Schedule 1 of CEPA 1999, the Government can regulate it or propose other instruments respecting preventive or control actions (for example, a pollution prevention plan, an environmental emergency plan, etc.).

#### PFOS, its salts and its precursors

PFOS, its salts and its precursors are not manufactured in Canada but rather are imported as chemicals or products from the United States for Canadian uses. The principal applications of PFOS and its precursors are for water, oil, soil and grease repellents for use on rugs, carpets, fabric and upholstery, and in food packaging, as well as specialized chemical applications such as fire-fighting foams, hydraulic fluids, carpet spot removers, mining and oil well surfactants and other specialized chemical formulations.

Exposure in the Canadian environment likely results from the release, transformation and movement of PFOS and its precursors in effluents and fugitive emissions from manufacturing sites elsewhere in the world, and releases from industrial and municipal wastewater effluents.

PFOS meets the persistence criteria for air and water as defined in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*, under CEPA 1999. PFOS also meets the criteria for persistence for long-range transport. While PFOS does not meet the bioaccumulation criteria as defined in the *Persistence and Bioaccumulation Regulations*, PFOS has been detected in fish and wildlife sampled worldwide and in the northern hemisphere. This includes Canadian wildlife located far from known sources or manufacturing facilities indicating PFOS and/or its precursors may undergo long-range transport.

PFOS and its salts are extremely persistent in all media and can bioaccumulate and biomagnify in mammals and piscivorous birds.

While certain data gaps and uncertainties exist, there is nonetheless a substantial body of information on PFOS, and the weight of evidence was sufficient to conclude that PFOS, its salts and its precursors are entering the environment in a quantity or concentration or under conditions that have or may have an immediate or long-term harmful effect on the environment or its biological diversity.

#### Conclusions

Based on the available data, it is concluded that PFOS, its salts and its precursors, and compounds that contain one of the groups  $C_8F_{17}SO_2$ ,  $C_8F_{17}SO_3$  or  $C_8F_{17}SO_2N$ , meet the criterion set out in paragraph 64(a) of CEPA 1999. Therefore, these substances are proposed for addition to Schedule 1 of CEPA 1999.

#### Alternatives

The screening assessment report concludes that PFOS, its salts and its precursors, and compounds that contain one of the groups  $C_8F_{17}SO_2$ ,  $C_8F_{17}SO_3$  or  $C_8F_{17}SO_2N$  are considered to meet the criterion set out under paragraph 64(a) of CEPA 1999. Consequently, the Ministers have determined that the alternative of taking no further action is not acceptable for these substances.

*Canada*, dans les deux années qui suivent, un règlement ou un instrument proposé pour l'application des mesures de prévention ou de contrôle retenues. Une fois qu'une substance est ajoutée à l'annexe 1 de la LCPE (1999), le Gouvernement peut la réglementer ou proposer d'autres instruments pour l'application de mesures de prévention ou de contrôle (par exemple, un plan de prévention de la pollution ou un plan d'intervention en cas d'urgence environnementale).

#### Le SPFO, ses sels et ses précurseurs

Le SPFO, ses sels et ses précurseurs ne sont pas fabriqués au Canada, mais ils sont plutôt importés des États-Unis pour des usages en sol canadien. Le SPFO, ses sels et ses précurseurs sont principalement utilisés comme substances répulsives contre l'eau, l'huile, la terre et la graisse qui sont appliquées sur des moquettes, des tapis, des tissus, des meubles rembourrés et des emballages alimentaires. Ils sont aussi employés dans certaines applications spécialisées comme des mousses extinctrices, des fluides hydrauliques, des détachants de tapis, des agents de surface pour les mines et les puits de pétrole ainsi que d'autres usages requérant des formules chimiques spécialisées.

L'exposition dans l'environnement canadien résulte probablement du rejet, de la transformation et du déplacement du SPFO et de ses précurseurs présents dans des effluents ainsi que dans des émissions fugitives provenant de lieux de fabrication situés à l'étranger et de rejets à partir d'effluents d'eaux usées industrielles et municipales.

Le SPFO satisfait aux critères de persistance dans l'air et l'eau définis dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation* de la LCPE (1999). Le SPFO satisfait aussi aux critères de la persistance pour le transport à grande distance. Bien qu'il ne satisfasse pas aux critères de bioaccumulation définis dans le *Règlement sur la persistance et la bioaccumulation*, il a été décelé dans des poissons et des animaux sauvages prélevés dans l'hémisphère Nord et ailleurs dans le monde. Cela comprend des animaux sauvages canadiens très éloignés des sources ou des installations de fabrication connues, ce qui indique que le SPFO et ses précurseurs peuvent se déplacer sur une grande distance.

Le SPFO et ses sels sont extrêmement persistants dans tous les milieux et peuvent faire l'objet d'une bioaccumulation et d'une bioamplification chez les mammifères et les oiseaux piscivores.

Bien que les données contiennent certaines lacunes et incertitudes, il existe néanmoins un corpus d'information appréciable sur le SPFO, et le poids de la preuve était suffisant pour conclure que le SPFO, ses sels et ses précurseurs pénètrent dans l'environnement en une quantité ou une concentration ou dans des conditions de nature à avoir, immédiatement ou à long terme, un effet nocif sur l'environnement ou sur la diversité biologique.

#### Conclusions

Selon les données disponibles, il est conclu que le SPFO, ses sels et ses précurseurs contenant un des groupements suivants :  $C_8F_{17}SO_2$ ,  $C_8F_{17}SO_3$  ou  $C_8F_{17}SO_2N$ , répondent aux critères établis dans l'alinéa 64a) de la LCPE (1999). Pour cette raison, il est proposé d'ajouter ces substances à l'annexe 1 de la LCPE (1999).

#### Solutions envisagées

Parce que le rapport d'évaluation préalable conclut que le SPFO, ses sels et ses précurseurs contenant un des groupements suivants :  $C_8F_{17}SO_2$ ,  $C_8F_{17}SO_3$  ou  $C_8F_{17}SO_2N$  répondent au critère de l'alinéa 64a) de la LCPE (1999), les ministres ont déterminé que, pour ces substances, l'option de ne rien faire était inacceptable.

After the Ministers publish the screening assessment reports and indicate that they propose to recommend a substance for addition to Schedule 1, they must publish within two years a proposed regulation or instrument respecting preventive or control actions for the substance.

### **Benefits and costs**

The addition of PFOS, its salts and its precursors, and compounds that contain one of the groups  $C_8F_{17}SO_2$ ,  $C_8F_{17}SO_3$  or  $C_8F_{17}SO_2N$ , to Schedule 1 of CEPA 1999 will enable the taking of preventive or control actions to ensure the protection of human health and of the environment.

The decision to amend Schedule 1 of CEPA 1999 is based primarily on a science assessment. It would be premature to proceed, at this point, with an assessment of costs to the public, industry or governments. The Government will undertake an appropriate assessment of the potential impacts of a range of possible instruments during the risk management phase.

### **Consultation**

A notice concerning the screening assessment under CEPA 1999 was published in the *Canada Gazette*, Part I, as follows:

*Publication after screening assessment of substance — Perfluorooctane sulfonate and its salts — Compounds that contain the  $C_8F_{17}SO_2$ ,  $C_8F_{17}SO_3$  or  $C_8F_{17}SO_2N$  group*      October 2, 2004

The notice was posted on Environment Canada's CEPA Registry Web site.

During the 60-day public comment period, comments, which were mostly technical in nature, were received from non-governmental organizations (NGOs), academics, industry, and one member from the public.

Comments provided by NGOs were supportive of Environment Canada's conclusion for PFOS and its salts. There were some concerns expressed by the NGOs along with the public on the timeframe associated with the screening assessment process.

Comments submitted by academia also were supportive of formal and strong action on PFOS, its salts and precursors. There was agreement with the conclusion that PFOS is persistent in water, air, soil, and sediments, that PFOS is bioaccumulative and that it was appropriate to consider all compounds in the PFOS-containing class when conceptualizing a risk assessment.

Industry stakeholders provided comments which were focused on policy and process and also included comments that were very technical in nature. Further technical comments focused on assessment endpoints, use of physical chemical data and application factors used within the assessment.

The technical comments submitted by stakeholders were carefully considered, and the text of the screening assessment report was revised as documented in the response to comments. The final revisions did not impact on the conclusion that the substances meet the criteria set out under paragraph 64(a) of CEPA 1999. A summary of public comments and government responses on the draft screening assessment report may be obtained from the departmental Web site at [www.ec.gc.ca/substances/ese/](http://www.ec.gc.ca/substances/ese/).

Après que les ministres auront publié les rapports d'évaluation préalable et indiqué qu'ils entendent recommander l'ajout d'une substance à l'annexe 1, ils doivent, dans les deux années qui suivent, publier les modalités du règlement ou de l'instrument proposé pour l'application de mesures de prévention ou de contrôle visant cette substance.

### **Avantages et coûts**

L'ajout du sulfonate de perfluorooctane, de ses sels et de ses précurseurs contenant un des groupements suivants  $C_8F_{17}SO_2$ ,  $C_8F_{17}SO_3$  ou  $C_8F_{17}SO_2N$  à l'annexe 1 de la LCPE (1999) permettra de prendre des mesures de prévention ou de contrôle et de protéger ainsi la santé humaine et l'environnement.

La décision de modifier l'annexe 1 de la LCPE (1999) est fondée avant tout sur une évaluation scientifique. Pour l'instant, il est prématuré de tenter d'en évaluer les coûts pour le public, l'industrie ou les gouvernements. Le Gouvernement doit entreprendre une évaluation appropriée des impacts que pourrait avoir une gamme d'instruments possibles pendant l'étape de la gestion des risques.

### **Consultations**

L'avis ci-dessous concernant l'évaluation préalable effectuée dans le cadre de la LCPE (1999) a été publié dans la Partie I de la *Gazette du Canada* :

*Publication après évaluation préalable de substances — le sulfonate de perfluorooctane et ses sels — Composés contenant le groupement  $C_8F_{17}SO_2$ ,  $C_8F_{17}SO_3$  ou  $C_8F_{17}SO_2N$*       2 octobre 2004

Cet avis a été publié sur le site Web du Registre de la LCPE d'Environnement Canada.

Pendant la période de commentaires publics de 60 jours, des commentaires, surtout de nature technique, ont été reçus d'organisations non gouvernementales (ONG), d'universités, de l'industrie et d'un membre du public.

Les commentaires des ONG appuyaient la conclusion d'Environnement Canada à l'endroit du SPFO et de ses sels. Les ONG et le public ont fait état de certaines préoccupations relativement à la durée du processus d'évaluation préalable.

Les commentaires du milieu universitaire appuyaient aussi une action formelle et forte à l'égard du SPFO, de ses sels et de ses précurseurs. On soutenait la conclusion selon laquelle le SPFO est persistant dans l'eau, l'air, le sol et les sédiments, qu'il est bioaccumulable et qu'il est pertinent d'examiner tous les composés de la catégorie du SPFO au moment de la conception d'une évaluation des risques.

Les intervenants de l'industrie ont formulé des commentaires axés sur les politiques et les procédés dont certains étaient de nature très technique. D'autres commentaires techniques avaient trait aux critères d'évaluation, à l'utilisation de données physico-chimiques et aux facteurs d'application utilisés pour l'évaluation.

Les commentaires techniques présentés par les intervenants ont été examinés consciencieusement, et le Rapport d'évaluation préalable a été révisé en conséquence, c'est-à-dire compte tenu de la réponse aux commentaires. Les révisions finales n'ont pas eu de répercussions sur la conclusion proposée selon laquelle ces substances répondent aux critères énoncés à l'alinéa 64(a) de la LCPE (1999). Un sommaire des commentaires du public sur l'ébauche de rapport d'évaluation préalable, accompagné des réponses du gouvernement peut être consulté sur le site Web d'Environnement Canada à l'adresse [www.ec.gc.ca/substances/ese/](http://www.ec.gc.ca/substances/ese/).

The CEPA National Advisory Committee has been given an opportunity to advise the Ministers on the scientific evidence supporting the declaration of these substances as toxic and their proposal to have them added to Schedule 1 of CEPA 1999. There were no concerns raised with respect to the addition of these substances to Schedule 1 of CEPA 1999.

#### **Compliance and enforcement**

There are no compliance or enforcement requirements associated with the listing of a substance on Schedule 1 of CEPA 1999 itself.

#### **Contacts**

Ms. Danie Dubé, Existing Substance Division, Environment Canada, Gatineau, Quebec K1A 0H3, (819) 953-0356 (telephone), (819) 953-4936 (fax), danie.dube@ec.gc.ca (email); or Ms. Bette Meek, Existing Substances Division, Health Canada, Ottawa, Ontario K1A 0K9, (613) 957-3129 (telephone), (613) 954-2486 (fax), bette\_meek@hc-sc.gc.ca (email).

Le Comité consultatif national de la LCPE a eu l'occasion de conseiller les ministres au sujet de la valeur probante des arguments scientifiques sur lesquels sont fondées la déclaration relative à la toxicité de ces substances et la proposition de les ajouter à l'annexe 1 de la LCPE (1999), qui n'a pas suscité d'inquiétudes.

#### **Respect et exécution**

Il n'y a pas d'exigences relatives à la conformité ou à l'application pour l'annexe 1 de la LCPE (1999) elle-même.

#### **Personnes-ressources**

Danie Dubé, Division des substances existantes, Environnement Canada, Gatineau (Québec) K1A 0H3, (819) 953-0356 (téléphone), (819) 953-4936 (télécopieur), danie.dube@ec.gc.ca (courriel), ou Bette Meek, Division des substances existantes, Santé Canada, Ottawa (Ontario) K1A 0K9, (613) 957-3129 (téléphone), (613) 954-2486 (télécopieur), bette\_meek@hc-sc.gc.ca (courriel).

### **PROPOSED REGULATORY TEXT**

Notice is hereby given, pursuant to subsection 332(1)<sup>a</sup> of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>b</sup>, that the Governor in Council proposes, pursuant to subsection 90(1) of that Act, to make the annexed *Order Adding Toxic Substances to Schedule 1 to the Canadian Environmental Protection Act, 1999*.

Any person may, within 60 days after the date of publication of this notice, file with the Minister of the Environment comments with respect to the proposed Order or a notice of objection requesting that a board of review be established under section 333 of that Act and stating the reasons for the objection. All comments and notices must cite the *Canada Gazette*, Part I, and the date of publication of this notice, and be sent to Ms. Danie Dubé, Existing Substance Division, Department of the Environment, Ottawa, Ontario K1A 0H3.

A person who provides information to the Minister of the Environment may submit with the information a request for confidentiality under section 313 of that Act.

Ottawa, June 22, 2006

DIANE LABELLE  
Acting Assistant Clerk of the Privy Council

### **ORDER ADDING TOXIC SUBSTANCES TO SCHEDULE 1 TO THE CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT, 1999**

#### **AMENDMENT**

**1. Schedule 1 to the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*<sup>1</sup> is amended by adding the following:**

Perfluorooctane sulfonate and its salts

Compounds that contain one of the following groups:  
C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>2</sub>, C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>3</sub> or C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>2</sub>N

### **PROJET DE RÉGLEMENTATION**

Avis est donné, conformément au paragraphe 332(1)<sup>a</sup> de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>b</sup>, que la gouverneure en conseil, en vertu du paragraphe 90(1) de cette loi, se propose de prendre le *Décret d'inscription de substances toxiques à l'annexe 1 de la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*, ci-après.

Les intéressés peuvent présenter à la ministre de l'Environnement, dans les soixante jours suivant la date de publication du présent avis, leurs observations au sujet du projet de décret ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution de la commission de révision prévue à l'article 333 de cette loi. Ils sont priés d'y citer la *Gazette du Canada* Partie I, ainsi que la date de publication, et d'envoyer le tout à Madame Danie Dubé, Division des substances existantes, ministère de l'Environnement, Ottawa (Ontario) K1A 0H3.

Quiconque fournit des renseignements à la ministre peut en même temps présenter une demande de traitement confidentiel aux termes de l'article 313 de cette loi.

Ottawa, le 22 juin 2006

La greffière adjointe intérimaire du Conseil privé  
DIANE LABELLE

### **DÉCRET D'INSCRIPTION DE SUBSTANCES TOXIQUES À L'ANNEXE 1 DE LA LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (1999)**

#### **MODIFICATION**

**1. L'annexe 1 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*<sup>1</sup> est modifiée par adjonction de ce qui suit :**

Sulfonate de perfluorooctane et ses sels

Les composés qui contiennent un des groupements suivants :  
C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>2</sub>, C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>3</sub> ou C<sub>8</sub>F<sub>17</sub>SO<sub>2</sub>N

<sup>a</sup> S.C. 2004, c. 15, s. 31

<sup>b</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>1</sup> S.C. 1999, c. 33

<sup>a</sup> L.C. 2004, ch. 15, art. 31

<sup>b</sup> L.C. 1999, ch. 33

<sup>1</sup> L.C. 1999, ch. 33

**COMING INTO FORCE**

**2. This Order comes into force on the day on which it is registered.**

[26-1-o]

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2. Le présent décret entre en vigueur à la date de son enregistrement.**

[26-1-o]